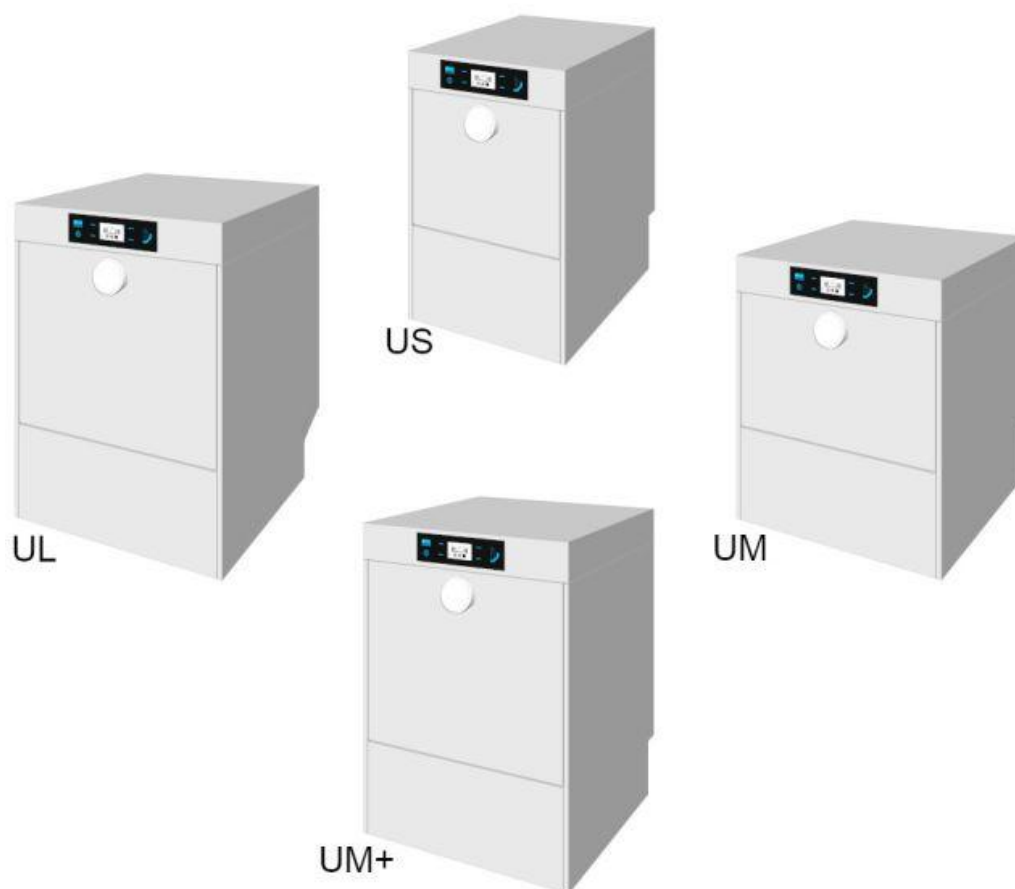


# M-iClean U

Szkło, naczynia i zmywarka

## Instrukcja montażu



Dla typów z serii: M007DWUC10M\*-\*\*\*\*

PL



**Przeczytać przed montażem maszyny!**



## Spis treści

<b>1</b>	<b>WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE INSTRUKCJI MONTAŻU</b>	<b>3</b>
1.1	Identyfikacja produktu	3
1.2	Sposoby prezentacji komunikatów	3
1.2.1	<i>Ostrzeżenia</i>	3
1.2.2	<i>Wskazówki dotyczące stosowania</i>	3
1.2.3	<i>Wyróżnienia w tekście</i>	3
1.2.4	<i>Symbole bezpieczeństwa użyte w instrukcji</i>	3
<b>2</b>	<b>BEZPIECZEŃSTWO</b>	<b>4</b>
2.1	Informacje dotyczące bezpieczeństwa	4
<b>3</b>	<b>TRANSPORT</b>	<b>5</b>
3.1	Kontrola stanu dostawy	5
<b>4</b>	<b>DANE TECHNICZNE</b>	<b>6</b>
<b>5</b>	<b>RYSUNKI WYMIAROWE I WYMIARY PODŁĄCZEŃ</b>	<b>7</b>
5.1	Wymiary wnąki	7
<b>6</b>	<b>INSTALACJA</b>	<b>9</b>
6.1	Wymagania dotyczące przyłącza elektrycznego	9
6.2	Wymagania dotyczące przyłącza wodociągowego	10
6.3	Wymogi dotyczące przyłącza kanalizacyjnego	12
<b>7</b>	<b>MONTAŻ</b>	<b>12</b>
7.1	Podłączanie MODUŁU GiO	12
7.1.1	<i>Wariant podłączenia: maszyna z MODUŁEM GiO z odzyskiem ciepła</i>	14
7.1.2	<i>Wariant podłączenia: maszyna z MODUŁEM GiO bez odzysku ciepła</i>	14
7.1.3	<i>Podłączanie MODUŁU GiO na tylnej ścianie</i>	15
7.1.4	<i>Podłączanie MODUŁU GiO ustawianego oddzielnie</i>	17
7.2	Montaż szafki dolnej	19
7.3	Montaż ramy, cokołu na kółkach lub szyn ślizgowych	23
7.4	Podłączanie przewodów dozujących do maszyny	25
7.5	Podłączenie przewodu wodociągowego do maszyny	27
7.6	Podłączanie przewodu kanalizacyjnego	27
7.7	Prowadzenie przewodów	28
7.8	Wyrównywanie maszyny i wsuwanie we wnąkę	28
7.9	Wykonywanie przyłączy do instalacji budynku	29
7.9.1	<i>Podłączenie przewodu wodociągowego</i>	29
7.9.2	<i>Podłączanie przewodu kanalizacyjnego</i>	29
7.9.3	<i>Podłączenie elektryczne</i>	30
<b>8</b>	<b>URUCHAMIANIE</b>	<b>30</b>
<b>9</b>	<b>INDEKS</b>	<b>30</b>

# 1 Wskazówki dotyczące instrukcji montażu


## 1.1 Identyfikacja produktu


Niniejszy dokument obowiązuje dla następujących typów zmywarek:


M-iClean US :	M007DWUC10M*-10
M-iClean UM :	M007DWUC10M*-20
M-iClean UM+ :	M007DWUC10M*-30
M-iClean UL :	M007DWUC10M*-40

## 1.2 Sposoby prezentacji komunikatów

### 1.2.1 Ostrzeżenia

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO** – oznacza sytuację bezpośredniego zagrożenia, która w przypadku nieprzestrzegania zaleceń prowadzi do poważnych obrażeń ciała lub śmierci.

 **OSTRZEŻENIE** – oznacza sytuację potencjalnego zagrożenia, która w przypadku nieprzestrzegania zaleceń może prowadzić do poważnych obrażeń ciała lub śmierci.

 **OSTROŻNIE** – oznacza sytuację potencjalnego zagrożenia, która w przypadku nieprzestrzegania zaleceń może prowadzić do lekkich albo umiarkowanych obrażeń ciała lub szkód materialnych.

### 1.2.2 Wskazówki dotyczące stosowania







**Uwaga** – oznacza użyteczne i ważne informacje o produkcie lub jego zastosowaniu.

### 1.2.3 Wyróżnienia w tekście

Opis sposobów wyróżniania tekstu zastosowanych w niniejszym dokumencie:

- Punkt oznacza wyliczenie.
- 1. Kolejne etapy wykonywanych czynności.
- (1) Umieszczone w nawiasach numery pozycji w tekście odnoszą się do numerów pozycji na ilustracjach. Tekst powiązany z ilustracją można znaleźć poniżej lub obok odpowiedniej ilustracji.

### 1.2.4 Symbole bezpieczeństwa użyte w instrukcji

	Należy przeczytać dokument		Przyłącze wyrównania potencjałów
	Ostrożnie		Producent

## 2 Bezpieczeństwo

### 2.1 Informacje dotyczące bezpieczeństwa

#### Upoważnienie do montażu/instalacji i uruchomienia

- Montaż może być wykonywany wyłącznie przez specjalistyczną firmę. Instalacja może być wykonywana wyłącznie przez osoby wykwalifikowane w zakresie elektrotechniki / hydraulików.
- Uruchomienie może być wykonywane wyłącznie przez autoryzowanego technika serwisu MEIKO.

#### Miejsce instalacji

- W pobliżu zmywarki należy używać wyłącznie mebli odpornych na działanie skraplającej się wilgoci.
- Przestrzegać warunków ustawienia ( patrz strona 9).

#### Bezpieczeństwo elektryczne

- Bezpieczeństwo elektryczne urządzenia jest zapewnione dopiero wówczas, gdy jest ono podłączone do zainstalowanego zgodnie z przepisami systemu przewodów ochronnych. Spełnienie tego podstawowego wymagania jest niezwykle ważne i ma krytyczne znaczenie dla bezpieczeństwa. W razie wątpliwości należy zlecić wykwalifikowanej osobie sprawdzenie instalacji budynku. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe z powodu brakującego lub przerwane przewodu ochronnego (np. porażenie elektryczne).
- Modyfikacje instalacji elektrycznych podczas instalacji mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego specjalistę.
- W przypadku prądów upływowych > 10 mA nie zaleca się stosowania wyłącznika różnicowoprądowego.

W wyniku jego błędnego zadziałania dochodzi do ograniczonej dostępności maszyny. Firma MEIKO jednoznacznie wyklucza każdy rodzaj odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku wykonania niedozwolonego przyłącza maszyny.

Dotyczy to również wszelkich nakładów związanych z koniecznymi do wykonania w rezultacie usługami, np. rozpatrywaniem reklamacji z powodu:

- zadziałania wyłącznika różnicowoprądowego
- automatycznego odłączenia zasilania w przypadku przerwania ciągłości przewodu ochronnego (EN 60204-1 rozdz. 8)

#### Dozowane środki

- Zachować ostrożność przy obchodzeniu się z dozowanymi środkami (zmiękczaczem wody / nablyszczaczem i detergentem). Są to substancje drażniące. Przestrzegać obowiązujących zasad bezpieczeństwa! Stosować ochronę oczu i rękawice ochronne. Dla wszystkich dozowanych środków należy przestrzegać informacji dot. bezpieczeństwa i kart charakterystyki producentów.
- Nie wdychać oparów dozowanych środków.

#### Informacje ogólne

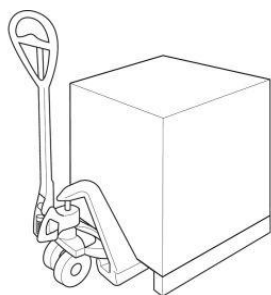
- Zmywarkę użytkować wyłącznie w jej oryginalnym stanie, bez samowolnie wprowadzonych modyfikacji, oraz w prawidłowym stanie technicznym.
- Nie siadać ani nie stawać na otwartych drzwiach komory mycia. Prowadzi to do uszkodzeń urządzenia i obrażeń.
- Na zmywarce nie należy umieszczać żadnych przedmiotów.

## 3 Transport

### **⚠ OSTRZEŻENIE – niebezpieczeństwo obrażeń wskutek przewrócenia się maszyny**

- Prace transportowe zlecać jedynie wykwalifikowanym osobom.
- Przestrzegać informacji dot. bezpieczeństwa na opakowaniu.
- Maszynę należy zawsze transportować tylko w drewnianym opakowaniu.
- Nosić rękawice i obuwie ochronne.

Opakowanie jest specjalnie zaprojektowane tak, aby bezpiecznie można było transportować urządzenie za pomocą wózka paletowego lub taczkowego. W celu zapewnienia bezpiecznego transportu zmywarka jest umieszczona na specjalnej drewnianej ramie z kantówek.



- Urządzenie należy transportować z zachowaniem ostrożności.
- Otworzyć opakowanie za pomocą odpowiednich narzędzi.
- Rozpakować zmywarkę dopiero po przetransportowaniu.

### 3.1 Kontrola stanu dostawy

- Natychmiast po otrzymaniu sprawdzić kompletność dostawy, porównując ją z potwierdzeniem zamówienia MEIKO i/lub z listem przewozowym.
- W razie potrzeby zgłosić firmie spedycyjnej brakujące elementy oraz powiadomić firmę MEIKO.
- Sprawdzić zmywarkę pod kątem uszkodzeń transportowych.



#### **Wskazówka**

Każdorazowo w przypadku podejrzenia wystąpienia uszkodzenia transportowego należy natychmiast powiadomić w formie pisemnej firmę transportową i firmę MEIKO. Uszkodzone części sfotografować i przesłać zdjęcia do firmy MEIKO.

## 4 Dane techniczne

Warunki otoczenia	
Temperatura robocza	5 do 40°C
Względna wilgotność powietrza	< 95%
Temperatura przechowywania	5 do 40°C
Maksymalna wysokość miejsca instalacji nad poziomem morza	2000 m

Masy netto			
Wariant	Maszyna	Maszyna z modu- łem GiO w cokole	Maszyna z od- dzielnym modu- łem GiO
M-iClean US	56 kg	63 kg	80 kg
M-iClean UM	63 kg	82 kg	87 kg
M-iClean UM+	74 kg	93 kg	98 kg
M-iClean UL	77 kg	96 kg	101 kg

Masy netto	
Wariant	Maszyna
EcoTemp ET 8.1	74 kg
EcoTemp ET 8.1 OS	93 kg
EcoTemp ET 8.1 OS AirConcept	95 kg
EcoTemp ET 8.1 OS GLS	82 kg
EcoTemp ET 8.1 OS GLS AirConcept	84 kg

Emisja hałasu	
Poziom ciśnienia akustycznego na sta- nowisku pracy LpA	≤ 70 dB (A)

Dane techniczne modułu radiowego	
Pasma częstotliwości	2412–2484 MHz
Standard WLAN	IEEE 802.11 b/g/n
Maks. moc nadawcza	20 dBm

Pozostałe informacje są podane w karcie wymiarów MEIKO.

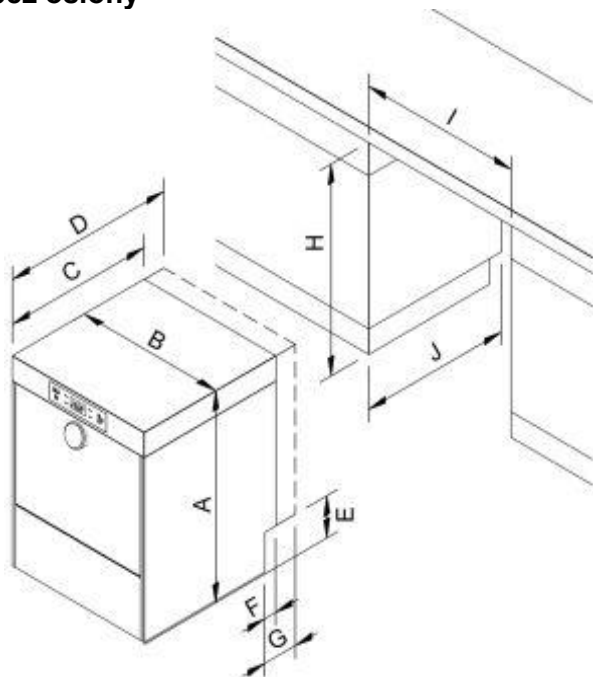
## 5 Rysunki wymiarowe i wymiary podłączeń

### 5.1 Wymiary wnętrza

Podczas montażu zmywarki w blacie należy przestrzegać wymiarów wnętrza. Zmywarka nie musi być zamontowana w blacie.

Meble w pobliżu zmywarki muszą być odpowiednie do użytku komercyjnego i odporne na działanie pary wodnej.

#### Zmywarka bez osłony



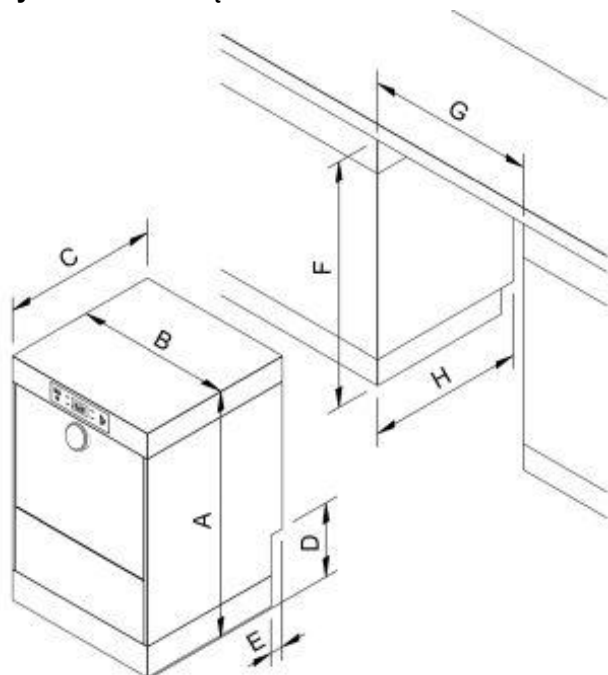
Zmywarka może być również ustawiona bez nóżek, w takim przypadku regulacja nie jest już możliwa.

Wysokość maszyny bez nóżek w mm:

US/ US Panel tylny GiO/ UM/ UM (Panel tylny GiO)	UM+/ UM+(Panel tylny GiO)/ UL
700 <sup>+5</sup>	820 <sup>+5</sup>

M-iClean U / M-iClean U Typ M2 (wymiary w mm)							
	US	US (Panel tylny GiO)	UM	UM (Panel tylny GiO)	UM+	UM+ (Panel tylny GiO)	UL
A	710–735	710–735	710–735	710–735	830–855	830–855	830–855
B	460	460	600	600	600	600	600
C	600	–	600	–	600	–	680
D	–	690	–	690	–	690	–
E	155	155	155	155	155	155	155
F	50	–	50	–	50	–	130
G	–	140	–	140	–	140	–
H	715–735	715–735	715–735	715–735	835–855	835–855	835–855
I	470–480	470–480	610–620	610–620	610–620	610–620	610–620
J	605	695	605	695	605	695	685

## Zmywarka z osłoną 120 mm lub 150 mm



Zmywarka może być również ustawiona bez nóżek, w takim przypadku regulacja nie jest już możliwa.

Wysokość maszyny bez nóżek w mm:

US 120/ UM 120	US 150/ UM 150	UM+ 120/ UL 120	UM+ 150/ UL 150
820 <sup>+5</sup>	850 <sup>+5</sup>	940 <sup>+5</sup>	970 <sup>+5</sup>

M-iClean U / M-iClean U Typ M2 (wymiary w mm)								
	US 120	US 150	UM 120	UM 150	UM+ 120	UM+ 150	UL 120	UL 150
<b>A</b>	830–855	860–885	830–855	860–885	950–975	980–1005	950–975	980–1005
<b>B</b>	460		600		600		600	
<b>C</b>	600		600		600		680	
<b>D</b>	275	305	275	305	275	305	275	305
<b>E</b>	50		50		50		130	
<b>F</b>	835–855	865–885	835–855	865–885	955–975	985–1005	955–975	985–1005
<b>G</b>	470–480		610–620		610–620		610–620	
<b>H</b>	605		605		605		685	

## 6 Instalacja

### 6.1 Wymagania dotyczące przyłącza elektrycznego

Przyłącze elektryczne należy wykonać zgodnie z obowiązującymi lokalnie przepisami (np. HD 60364-1 / IEC 60364-1 / VDE 0100-100), aby umożliwić przyłączenie maszyny do zasilania sieciowego zgodnie z warunkami technicznymi wykonywania instalacji. Krajowe warunki techniczne wykonywania instalacji mogą się różnić. Maszyna i przynależne do niej urządzenia dodatkowe są przeznaczone do przyłączenia na stałe do obecnej na miejscu instalacji sieci zasilającej oraz do obecnego na miejscu instalacji ochronnego połączenia wyrównawczego, a przed dopuszczeniem do obrotu są poddawane odpowiedniej kontroli.

#### Zabezpieczenie elektryczne

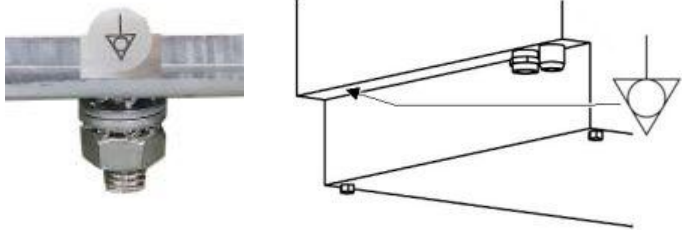
- Przyłącze maszyny należy wykonać odpowiednio do warunków na miejscu instalacji i wartości prądu znamionowego (patrz tabliczka znamionowa) jako obwód z oddzielnym zabezpieczeniem elektrycznym (obwód odbiorczy). Zwracać uwagę na ew. różne opcje przyłączy!

#### Urządzenie odłączające zasilanie elektryczne/przewód zasilający

- W obecnej na miejscu stałej instalacji należy zainstalować urządzenie odłączające zasilanie elektryczne z możliwością odłączenia wszystkich biegunów od sieci, zgodnie z zaleceniami wykonawcy instalacji.
- Urządzenie odłączające zasilanie elektryczne musi być łatwo dostępne dla personelu.
- Szerokość rozwarcia styków musi dla każdego bieguna odpowiadać kategorii wytrzymałości udarowej III.
- Przewody zasilające, o ile nie są one dostarczane seryjnie wraz z produktem, muszą być olejoodporne, wyposażone w powłokę i elastyczne, a przy tym nie lżejsze niż zwykły kabel z powłoką polichloroprenową (lub z innego równoważnego elastomeru syntetycznego) o oznaczeniu 60245 IEC 57.
- Elektryczne przewody zasilające mogą być wymieniane wyłącznie przez osoby poinstruowane przez MEIKO.

#### Bezpieczeństwo elektryczne

- Bezpieczeństwo elektryczne maszyny zapewnione jest dopiero wówczas, gdy jest ona podłączona do zainstalowanego zgodnie z przepisami systemu przewodów ochronnych. To bardzo istotne, aby spełnić ten podstawowy wymóg bezpieczeństwa, a w razie wątpliwości zlecić wykwalifikowanemu elektrykowi kontrolę instalacji w budynku.
- Zabezpieczenia oraz przyłącze wyrównania potencjału należy wykonać zgodnie z warunkami lokalnego zakładu energetycznego oraz z lokalnymi przepisami.
- W celu zapewnienia ochrony przeciwporażeniowej użytkownik może na własną odpowiedzialność zamiast wyrównania potencjału zastosować zabezpieczenie różnicowoprądowe po stronie sieci (monitorowanie prądów różnicowych – RCM lub wyłącznik różnicowoprądowy – RCD). Ze względu na wbudowaną przetwornicę częstotliwości wymagany jest typ „B” (30 mA).

Przyłącze elektryczne	
Napięcie	Patrz tabliczka znamionowa
Całkowita moc przyłączowa	
Zabezpieczenie elektryczne	
Wyrównanie potencjału	 <p>Śruba wyrównania potencjału znajduje się z tyłu maszyny w obszarze przyłączy mediów.</p>
Wyłącznik różnicowoprądowy*	Wyłącznik różnicowoprądowy typu F / typu B / typu B+
Specjalne wymagania w niektórych krajach	USA/Kanada: Zmywarkę do naczyń należy zainstalować zgodnie z lokalnymi przepisami. W razie braku takich przepisów maszynę należy zainstalować wg właściwych wymogów National Electrical Code, NFPA 70, Canadian Electrical Code (CEC), część 1, CSA C22.1 i normy dotyczącej zasad wentylacji i ochrony przeciwpożarowej przy gotowaniu gastronomicznym, NFPA 96.

\* W przypadku prądów upływowych > 10 mA nie zaleca się stosowania wyłącznika różnicowoprądowego. W wyniku błędnego załączenia dochodzi do ograniczonej dostępności maszyny. Firma MEIKO jednoznacznie wyklucza każdy rodzaj odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku wykonania niedozwolonego przyłącza maszyny.

Dotyczy to również wszelkich obowiązków wynikających z powstałych w związku z tym czynności koniecznych, np. rozpatrywania reklamacji z powodu:

- zadziałania wyłącznika różnicowoprądowego  
automatycznego odłączenia zasilania w przypadku przerwania ciągłości przewodu ochronnego (EN 60204-1 rozdz. 8)

## 6.2 Wymagania dotyczące przyłącza wodociągowego

- Świeża woda pod względem mikrobiologicznym musi mieć jakość wody pitnej. Dotyczy to również wody uzdatnionej.
- Przyłącza do instalacji wodociągowej i kanalizacyjnej należy wykonać zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami (np. DIN EN 1717). W każdej linii wodociągowej na miejscu instalacji należy zainstalować zawór odcinający, który będzie łatwo dostępny dla personelu. Zmywarka jest zainstalowana w stanie gotowym do pracy i wymaga jedynie podłączenia do sieci na miejscu.
- Zmywarkę należy podłączać wyłącznie za pomocą odpowiednich węży i uszczelek. Należy używać wyłącznie węży w nienaruszonym stanie!
- W przypadku wymiany starej maszyny na nową zadbać o to, aby wymienić stary wąż doprowadzający na nowy, dostarczony z maszyną.
- Węże mają gwint  $\frac{3}{4}$  cala do podłączenia do zaworów odcinających na miejscu instalacji.

<b>Przyłącze wodociągowe</b>	
Swobodny odpływ	Typ AB zgodnie z EN 1717 lub EN 61770 Pompa podnosząca ciśnienie za swobodnym odpływem
Wyposażenie	Elektrozawór / czujnik wycieku wody
Minimalne ciśnienie przepływu	60 kPa / 0,6 bar przed elektrozaworem
z MODUŁEM GiO	100 kPa / 1 bar
Maksymalne ciśnienie	500 kPa / 5,0 bar (1000 kPa w DK, SV, NO, FI)
Maks. temperatura wody zasilającej	60°C
z MODUŁEM GiO	35°C
z ComfortAir (odzyskiem ciepła)	20°C
Specjalne wymagania w niektórych krajach	W przypadku SVGW (Szwajcaria) i innych krajów wymagane jest co najmniej jedno dodatkowe urządzenie zabezpieczające typu EA przed węzłem przyłączeniowym. Wyższe ciśnienie maksymalne w Danii, Szwecji, Norwegii i Finlandii (patrz wyżej)
<b>Wartości graniczne dla świeżej wody w przypadku wykorzystania modułu odwróconej osmozy</b>	
<b>Parametr</b>	<b>Wartość</b>
Przewodność	70 – 1000 µS/cm
Twardość wody	0 – 28°dH
Temperatura dopływu	Min. 1°C do maks. 35°C (przyłącze zimnej wody)
Minimalne ciśnienie przepływu	100 kPa (1 bar)
Maksymalne ciśnienie	500 kPa (5 bar)
Brak cząstek stałych	> 10 µm
Żelazo	< 0,1 mg/l
Mangan	< 0,04 mg/l
Chlor (chlor wolny)	< 0,1 mg/l (standardowa membrana)
Chlor (chlor wolny)	≥ 0,1 do ≤ 2,0 mg/l (membrana o zwiększonej odporności na chlor)
Nadmanganian potasu	< 10 mg/l
Kwas krzemowy	< 10 mg/l

### 6.3 Wymogi dotyczące przyłącza kanalizacyjnego

- Przyłącza do instalacji wodociągowej i kanalizacyjnej należy wykonać zgodnie z DIN EN 1256 i lokalnymi przepisami.
- W zależności od sposobu użytkowania zmywarki należy zgodnie z ogólnie obowiązującymi lub lokalnymi przepisami zastosować separator tłuszczu.

Przyłącze odpływu	
Pompa spustowa obecna	Tak
Przewód połączeniowy od wyjścia maszyny	1,6 m
Maks. wysokość odpływu nad wykończoną podłogą	
Bez MODUŁU GiO	700 mm
Z MODUŁEM GiO	540 mm

## 7 Montaż

W przypadku montażu we wnęce powyżej podłogi i/lub na zapewnionym przez klienta wysuwanym systemie nośność podłogi wnęki i/lub wysuwanego systemu musi być odpowiednia do masy maszyny.

Jeżeli maszyna montowana jest we wnęce powyżej podłogi, należy ją zabezpieczyć przed niezamierzonym wyciągnięciem.

Maszynę należy zabezpieczyć na wysuwanym systemie w taki sposób, aby nie mogła się ona przewrócić ani zsunąć, gdy system jest wysunięty.

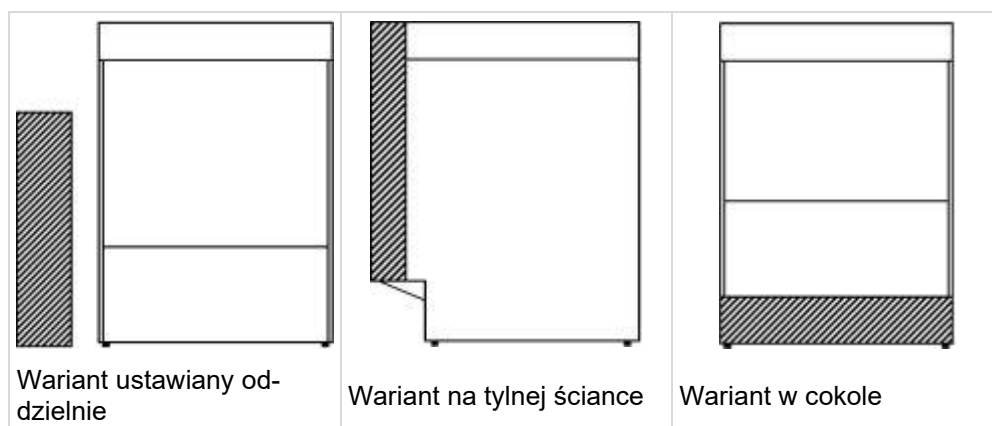
### 7.1 Podłączanie MODUŁU GiO



#### Wskazówka

Dotyczy tylko maszyn od M007DWUCM2-\*\*!

W przypadku wariantów z MODUŁEM GiO na tylnej ścianie lub MODUŁEM GiO ustawianym oddzielnie należy poczynić dodatkowe przygotowania. MODUŁ GiO w cokole nie wymaga żadnych przygotowań.

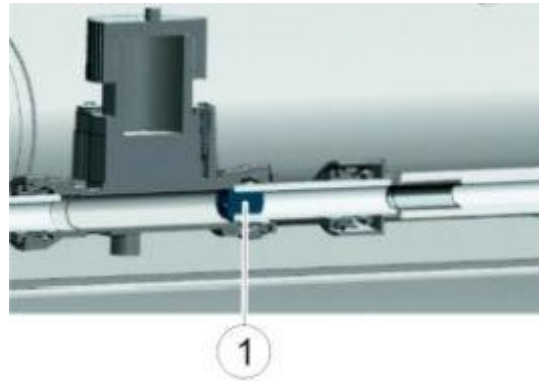


W wariacie z MODUŁEM GiO na tylnej ścianie należy jeszcze podłączyć wąż poprowadzony od zamocowanego na zewnątrz filtra wstępnego. W wariacie z MODUŁEM GiO ustawianym oddzielnie należy dodatkowo podłączyć do maszyny przewody filtratu, koncentratu i powrotu filtratu.



### Wskazówka

Od twardości wody 18°dH należy użyć dołączonego niebieskiego dławika (1).



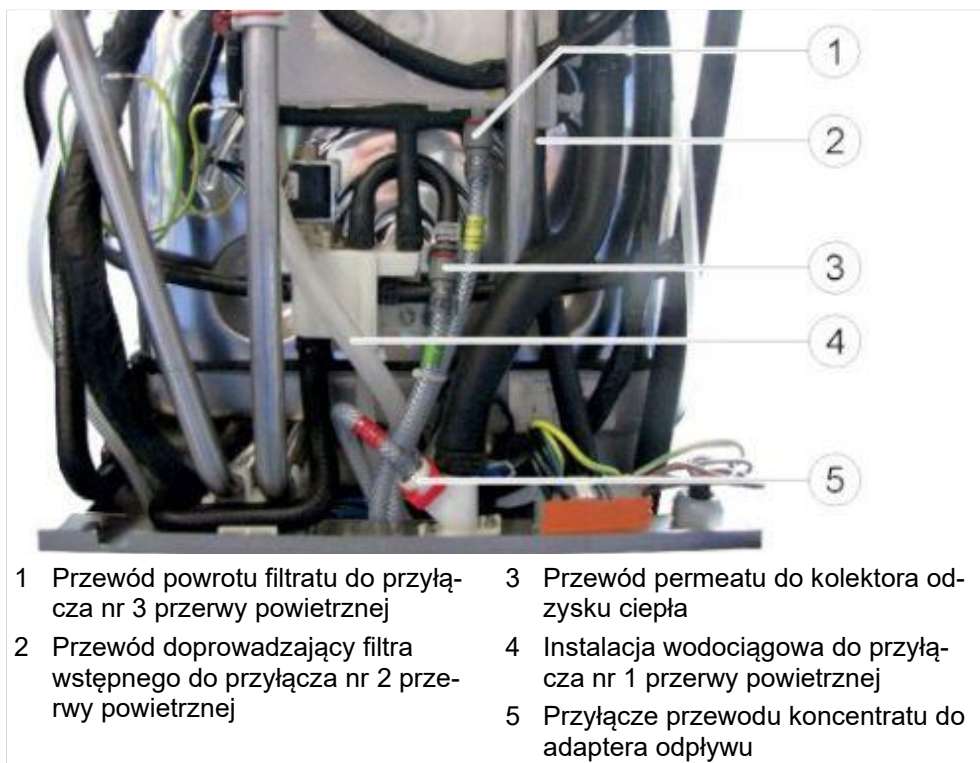
Dławik (1) znajduje się w pobliżu osadnika zanieczyszczeń (2) we wszystkich trzech wariantach MODUŁU GiO.

### Kolorowe oznaczenia przezroczystych węży zbrojnych

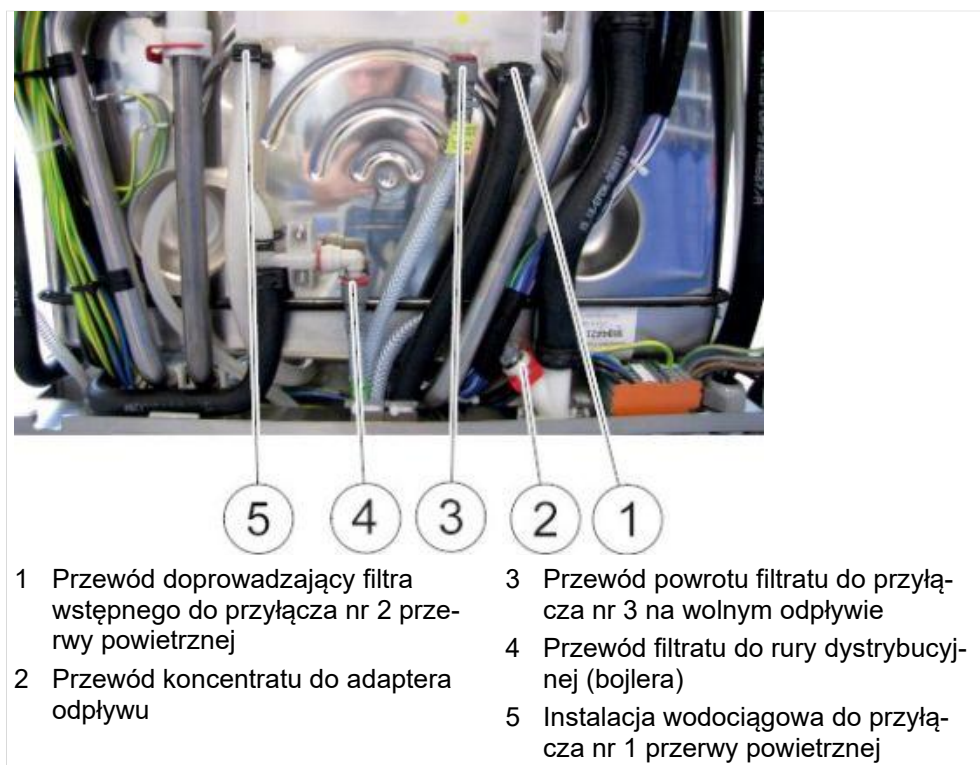


- Czerwony: przewód koncentratu
- Żółty/pomarańczowy: przewód powrotu filtratu
- Zielony: przewód filtratu

### 7.1.1 Wariant podłączenia: maszyna z MODUŁEM GiO z odzyskiem ciepła



### 7.1.2 Wariant podłączenia: maszyna z MODUŁEM GiO bez odzysku ciepła



### 7.1.3 Podłączenie MODUŁU GiO na tylnej ścianie

#### Podłączenie filtra wstępnego do swobodnego wylotu



Filtr wstępny można przymocować do ściany w odległości maks. 1,5 m od MODUŁU GiO. Zamocować filtr wstępny co najmniej 120 mm poniżej górnej krawędzi maszyny, nie wyżej!

1. Zdjąć moduł tylnej ścianki, aby podłączyć węże.
2. **W modelach M-iClean UM, UM+ i UL:** Wprowadzić do maszyny wąż na wylocie (A) filtra wstępnego (IN) wraz z **wężami zbrojonymi** od dołu przez przewidziany do tego celu otwór w belce poprzecznej i przyłączyć go do przyłącza nr 2 swobodnego odpływu w maszynie.
3. Przymocować opaskami kablowymi w celu odciążenia.



**W modelu M-iClean US:** Wprowadzić wąż przez blachę bezpośrednio do maszyny i podłączyć go do swobodnego odpływu.

### Podłączanie filtra wstępnego w module w modelach M-iClean UM i UM+



1. Wprowadzić wąż od wylotu (B) filtra wstępnego (**OUT**) od dołu do MODUŁU GiO.
2. Podłączyć wąż do przyłącza na obudowie pompy i zamocować go za pomocą pierścienia osadczego.

### Podłączanie filtra wstępnego w modelu M-iClean US



1. Zdjąć kolanko na węży z wylotu (B) filtra wstępnego (**OUT**).



2. Wprowadzić ten wąż od dołu do MODUŁU GiO.



3. Podłączyć wąż do wolnego przyłącza na obudowie pompy i zamocować go za pomocą pierścienia osadczego.

## 7.1.4 Podłączanie MODUŁU GiO ustawianego oddzielnie

### Podłączanie węży do MODUŁU GiO



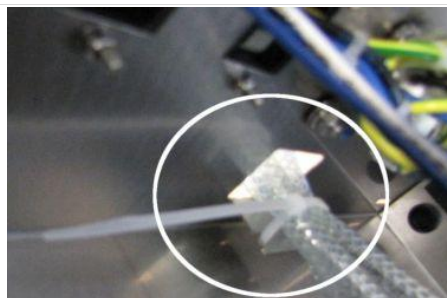
W przypadku MODUŁU GiO ustawianego oddzielnie należy podłączyć węże filtratu, powrotu filtratu, wylotu koncentratu, a także wąż doprowadzający do filtra wstępnego.



1. Przeprowadzić przezroczyste węże zbrojone (filtratu, powrotu filtratu i koncentratu) przez otwór z boku obudowy.



2. Podłączyć przewód powrotu filtratu (1), przewód filtratu (2) i przewód koncentratu (3) do przyłączy zgodnie z oznaczeniami kolorystycznymi i zamocować je za pomocą pierścieni osadczych.



3. Przymocować węże do obudowy za pomocą opasek kablowych (w celu odciążenia).



4. Poprowadzić wąż doprowadzający do filtra wstępnego przez otwory z boku obudowy.



5. Zamocować wąż za pomocą obejmy sprężynowej i podłączyć wtykane kolanko łączące.



6. Umieścić pierścienie osadcze.

### M-iClean UM, UM+, UL

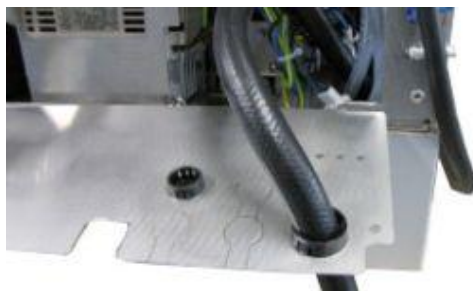


1. Przeprowadzić wszystkie węże w zilustrowany sposób przez otwór w belce poprzecznej i podłączyć je do swobodnego odpływu zgodnie z konfiguracją przyłączy, patrz strona 14.
2. Następnie przymocować węże do zaczepów za pomocą opasek kablowych (w celu odciążenia).

### M-iClean US

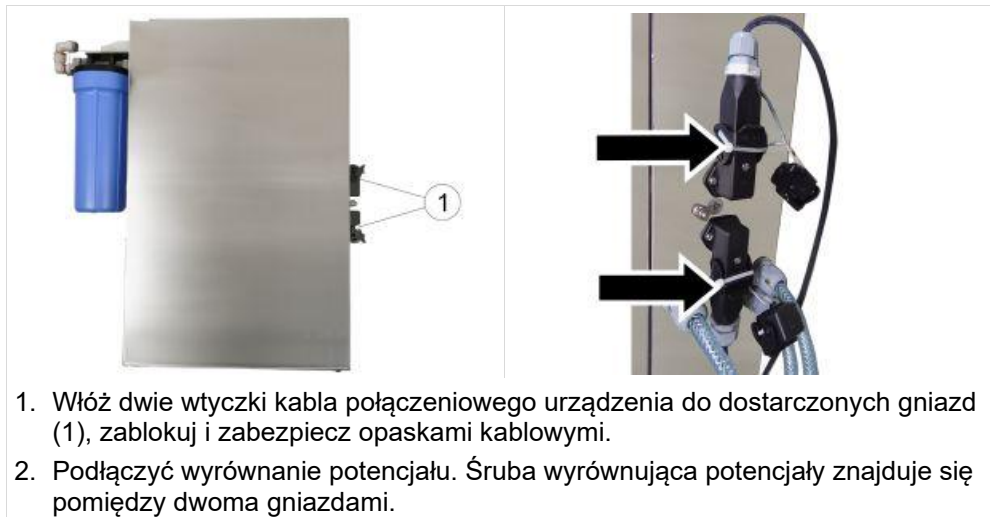


1. Przeprowadzić przezroczyste węże zbrojone przez otwór w belce poprzecznej i podłączyć je do swobodnego odpływu zgodnie z konfiguracją przyłączy, patrz strona 14. Następnie przymocować węże do zaczepów za pomocą opasek kablowych (w celu odciążenia).



2. Wprowadzić czarny wąż do wlotu (A) filtra wstępnego (IN) (w wariantach ustawianych oddzielnie i na tylnej ścianie) przez blachę bezpośrednio do maszyny, podłączyć do przyłącza nr 2 (oznaczenie na swobodnym odpływie) i zamocować za pomocą obejmy sprężynowej.

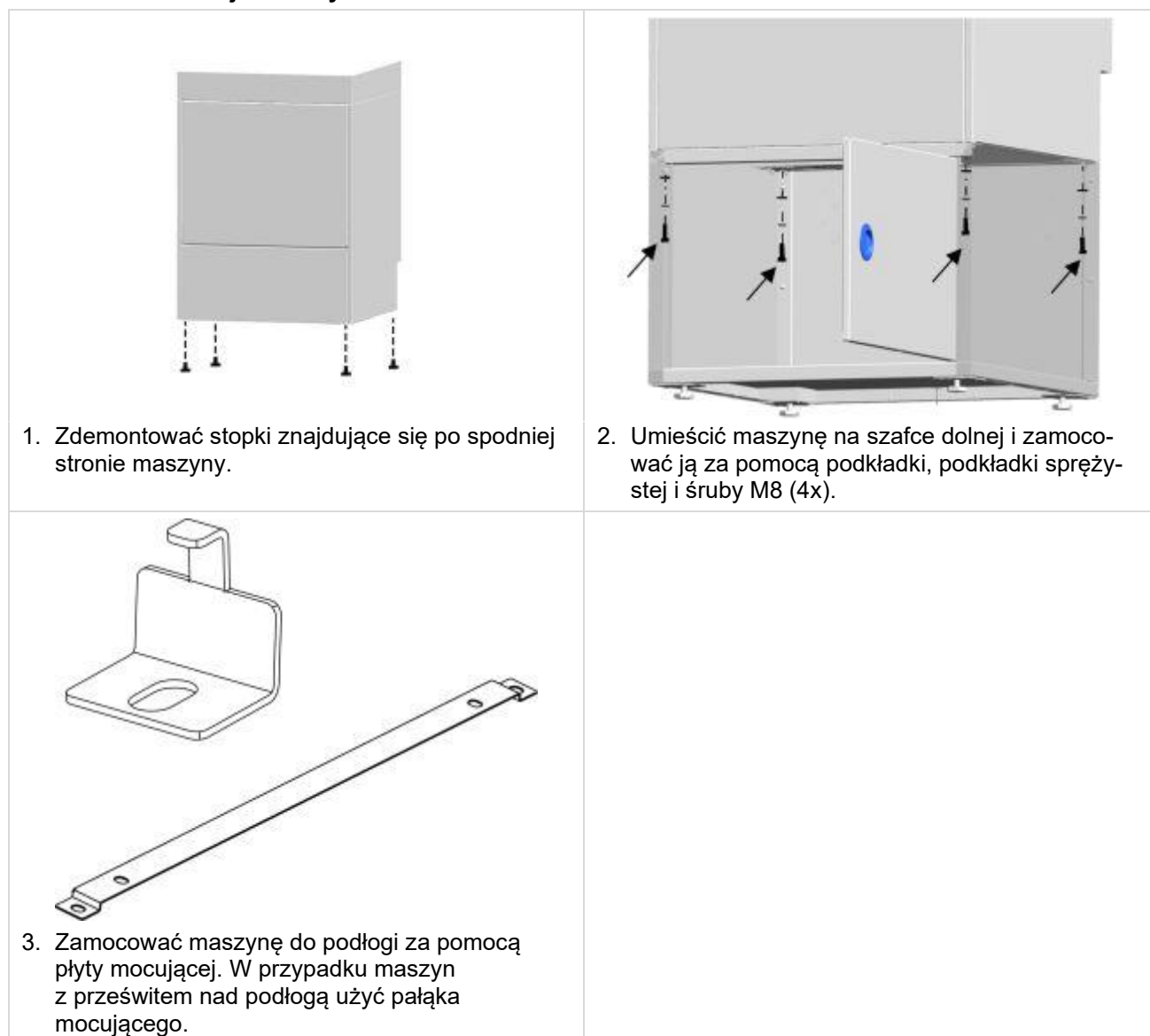
## Podłączenie elektryczne MODUŁU GiO



## 7.2 Montaż szafki dolnej

Szafka dolna umożliwia ustawienie maszyny na większej wysokości i zapewnia dodatkowe miejsce do przechowywania.

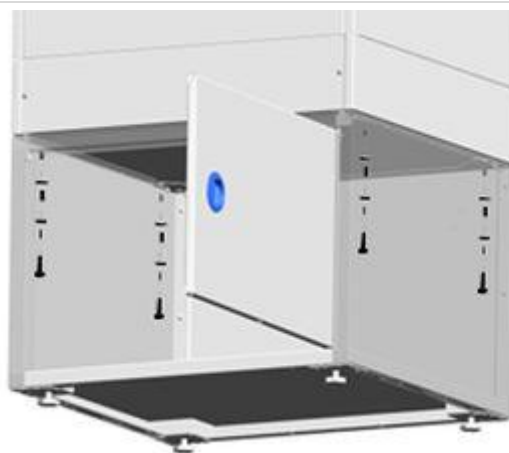
### Montaż szafki dolnej w maszynach bez cokołu GiO



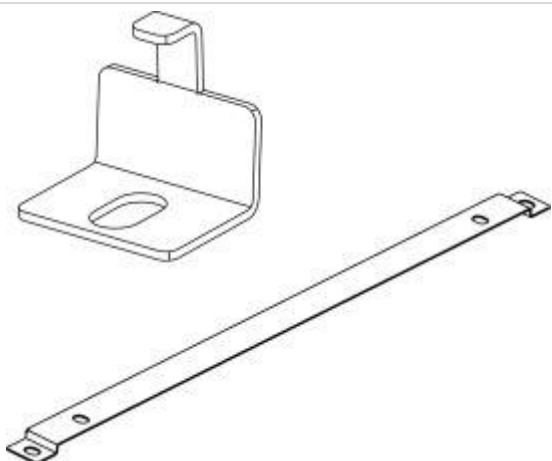
## Montaż szafki dolnej w maszynach z cokołem GiO



1. Zdemontować stopki maszyny z cokołu GiO.



2. Umieścić maszynę na szafce dolnej i zamocować ją za pomocą podkładki, podkładki sprężystej i śruby M8 (4x).



3. Zamocować maszynę do podłogi za pomocą płyty mocującej. W przypadku maszyn z prześwitem nad podłogą użyć pałąka mocującego.

## Opcje



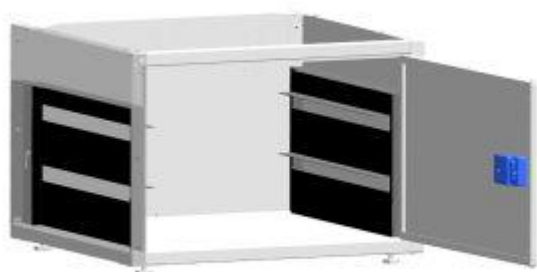
### Podwyższone wkręcane stopki

Warianty:

- Wysokość 125–180 mm
- Wysokość 160–255 mm

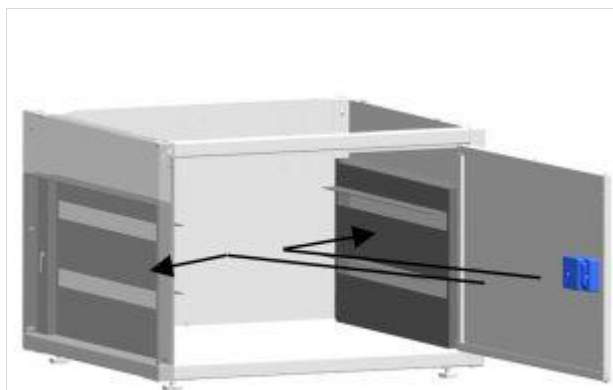


### Drzwi z zamkiem

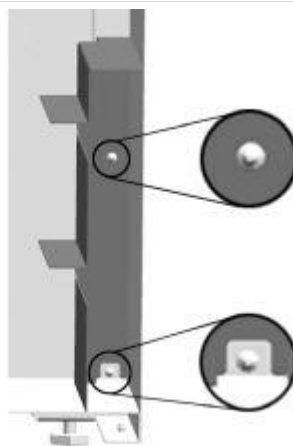


### Ścianki regału na kosze

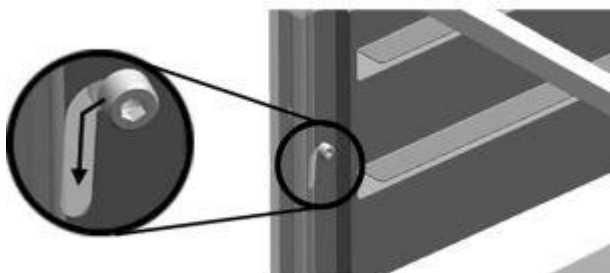
## Montaż ścianek regału na kosze (opcjonalnych)



1. Umieścić ścianki regału na kosze. W celu umożliwienia montażu śruba z łbem walcowym, która służy do mocowania w szafce, musi być wkręcona z przodu.

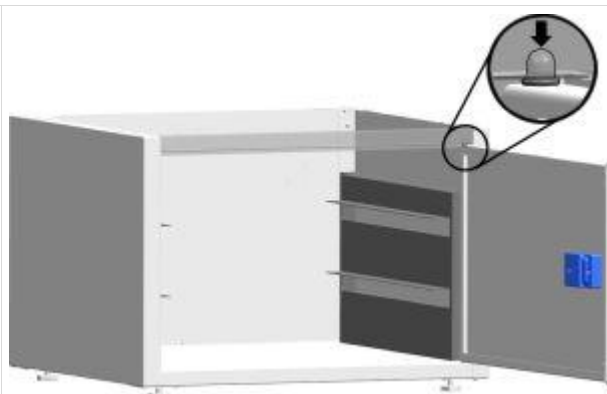
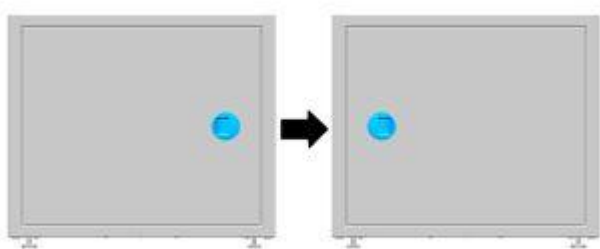


2. Podczas montażu zwracać uwagę na wycięcia na łby nitów.



3. Wcisnąć służącą do blokowania śrubę z łbem walcowym w dół w prowadnicę, aż zablokuje się ona w szafce dolnej.

## Zmiana strony zawiasów drzwiowych



Stronę zawiasów drzwiowych można łatwo zmienić.

W celu dokonania zmiany nacisnąć w dół osadzony na sprężynie sworznie górnego zawiasu i zdjąć drzwiczki. Obrócić drzwiczki i zamontować je po drugiej stronie. Sworznie zawiasów muszą zatrzasnąć się w otworach zawiasów.

### 7.3 Montaż ramy, cokołu na kółkach lub szyn ślizgowych

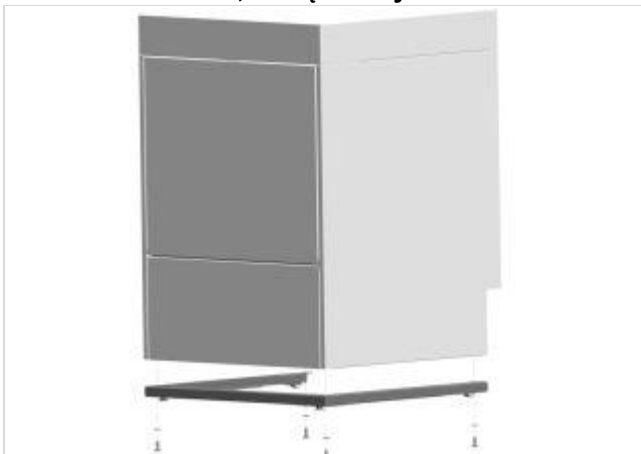
Rama umożliwia ustawienie maszyny na większej wysokości i zapewnia dodatkowe miejsce do przechowywania. Cokół na kółkach lub szyny ślizgowe ułatwiają przemieszczanie maszyny.

#### Rama



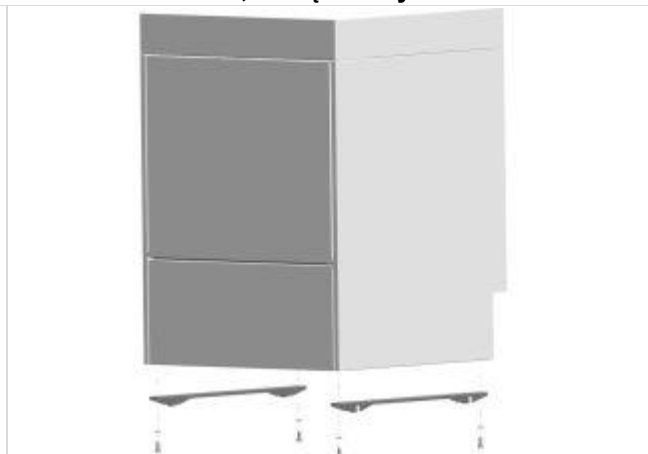
Zdemontować stopki maszyny (4x) i zamocować ramę za pomocą podkładki, podkładki sprężystej i śruby z łbem sześciokątnym M8 (4x).

#### Cokół na kółkach, 1-częściowy



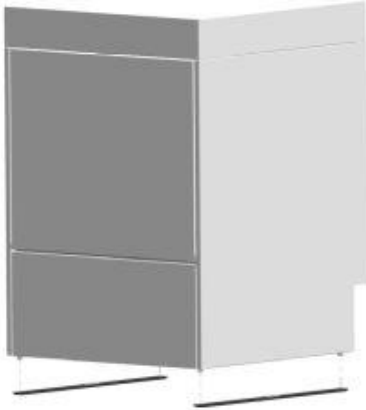
Zdemontować stopki maszyny (4x) i zamocować cokół na kółkach za pomocą podkładki sprężystej i śruby z łbem sześciokątnym M8 (4x).

#### Cokół na kółkach, 2-częściowy



Zdemontować stopki maszyny (4x) i zamocować oba cokoły na kółkach, każdy za 2 podkładek sprężystych i 2 śrub z łbem sześciokątnym M8.

### Szyny ślizgowe



Zdjąć folię ochronną z płata samoprzylepnego na szynie ślizgowej, wyrównać szynę ślizgową nad wgłębieniami w stopkach ramy i przykleić (2x).

### Pusty cokół



Zdemontować stopki maszyny (4x) i zamocować pusty cokół za pomocą podkładki podatnej i śruby z łbem sześciokątnym M8 (4x).

Jeśli wymagane są stopki maszyny, należy użyć śrub z łbem sześciokątnym M8 (wysokość maszyny +10 mm).

## 7.4 Podłączanie przewodów dozujących do maszyny

### ⚠ OSTRZEŻENIE – Niebezpieczeństwo obrażeń ciała wskutek kontaktu z chemikaliami

- Przestrzegać kart charakterystyki i zaleceń dozowania producentów środków chemicznych.
- Stosować ochronę oczu.
- Nosić rękawice ochronne.
- Nie mieszać różnych produktów chemicznych.

### Zestaw narzędzi i materiały



### Sposób postępowania



1. Przeprowadzić przezroczysty wąż detergentu przez plastikowy pierścień i podłączyć go.
2. Dokręcić zacisk na przyłączy.



3. Przeprowadzić niebieski wąż nabyśzczacza przez plastikowy pierścień i podłączyć go.
4. W celu zamocowania ścisnąć zacisk na przyłączy i zwolnić go we właściwej pozycji.



5. Wybić otwór na środku każdej z pokrywek kanistrów z detergentem i nablyszczaczem.  
**Uwaga:** Otwór musi być wystarczająco duży, aby umożliwić wyrównanie ciśnienia.



6. Wprowadzić lance zasysające do kanistrów i przez otwór w pokrywie kanistra. Zakręcić szczelnie pokrywkę kanistrów.



7. Podłączyć przezroczysty wąż do lancy zasysającej w białym kanistrze na detergent.  
 8. W celu zamocowania ścisnąć zacisk na przyłączy i zwolnić go we właściwej pozycji.



9. Podłączyć niebieski wąż do lancy zasysającej w niebieskim kanistrze na nablyszczacz.  
 10. Dokręcić zacisk na przyłączy.



11. Umieścić kanistry z detergentem i nablyszczaczem zgodnie z warunkami otoczenia.

## 7.5 Podłączenie przewodu wodociągowego do maszyny

1. Przepłukać wąż dopływu wody przed podłączeniem go do maszyny w celu usunięcia wszelkich zanieczyszczeń. W tym celu podłączyć wąż dopływu wody do zaworu odcinającego, ostrożnie otworzyć zawór odcinający i zebrać wodę do wiadra.
2. Sprawdzić, czy wąż dopływu wody nie jest uszkodzony.
3. Sprawdzić obecność uszczelki.



4. Podłączyć zagięty koniec węża dopływu wody do maszyny.

## 7.6 Podłączanie przewodu kanalizacyjnego



1. Podłączyć wąż spustowy i dokręcić zacisk przyłącza.



2. W razie potrzeby przedłużyć wąż spustowy, jak pokazano na rysunku.

## 7.7 Prowadzenie przewodów



1. Zabezpieczyć wszystkie węże opaskami kablowymi.



2. Poprowadzić węże zgodnie z warunkami otoczenia.

## 7.8 Wyrównywanie maszyny i wsuwanie we wnękę



1. Wcisnąć czarny plastikowy pierścień na śrubę z łbem sześciokątnym stopki maszyny.



2. Wykręcić śrubę z łbem sześciokątnym z plastikowym pierścieniem na żądaną długość. Powtórzyć procedurę dla pozostałych 3 stopek maszyny.



3. Sprawdzić ustawienie maszyny za pomocą poziomicy na górze oraz po bokach i w razie potrzeby wyregulować stopki maszyny.



4. Wsunąć maszynę we wnękę.  
**Uwaga:** Nie zaginać węży!



5. Wykonać listwę wykończeniową zgodnie z indywidualnymi wymaganiami.

## 7.9 Wykonywanie przyłączy do instalacji budynku

### 7.9.1 Podłączenie przewodu wodociągowego



1. Podłączyć wąż dopływu wody do przyłączy w instalacji budynku.
2. Powoli otwierać zawór odcinający i kontrolować szczelność. W przypadku wystąpienia nieszczelności usunąć jej przyczynę i ponownie sprawdzić szczelność.

### 7.9.2 Podłączenie przewodu kanalizacyjnego



1. Podłączyć wąż wody spustowej do przyłącza w instalacji budynku za pomocą odpowiedniej armatury odpływowej.

### 7.9.3 Podłączenie elektryczne

#### **⚠ OSTRZEŻENIE – zagrożenie życia na skutek porażenia prądem**

- Prace przy instalacji elektrycznej mogą być wykonywane jedynie przez osoby wykwalifikowane w zakresie elektrotechniki.
- Przed przystąpieniem do pracy przy instalacji elektrycznej należy odłączyć maszynę od napięcia. W tym celu przestawić obecne na miejscu urządzenie odłączające zasilanie elektryczne w położenie WYŁ. i zabezpieczyć je przed ponownym włączeniem.

Podłączyć podłączony już do zmywarki kabel przyłączeniowy do skrzynki przyłączeniowej na miejscu instalacji.

## 8 Uruchamianie

Po podłączeniu maszyny do zasilania elektrycznego i instalacji wodociągowej zlecić przekazanie maszyny przez autoryzowanego technika serwisu MEIKO.

Sprawdza on całą instalację i dokonuje oddania maszyny do użytku. Następnie personel obsługi zostaje poinstruowany na podstawie protokołu przekazania. Po złożeniu podpisu maszyna zostaje następnie przekazana upoważnionej osobie.

## 9 Indeks

<b>B</b>		Elektryczne.....	30
Bezpieczeństwo .....	4	przewód kanalizacyjny .....	27
<b>D</b>		Przewód kanalizacyjny .....	29
Dane techniczne .....	6	Przyłącze elektryczne .....	10
<b>I</b>		Przyłącze wodociągowe .....	11
Informacje dotyczące bezpieczeństwa .....	4	<b>R</b>	
Instalacja.....	9	Rysunki wymiarowe .....	7
<b>K</b>		<b>S</b>	
Kontrola stanu dostawy .....	5	Sposoby prezentacji .....	3
<b>M</b>		Symbol bezpieczeństwa użyte w instrukcji .....	3
Masa maszyny .....	6	<b>T</b>	
Montaż .....	12	Transport.....	5
Podłączanie przewodów dozujących do maszyny.....	25	<b>U</b>	
Podłączenie przewodu wodociągowego do maszyny .....	27	Uruchamianie .....	30
Prowadzenie przewodów .....	28	<b>W</b>	
Szafka dolna .....	19, 23	Wskazówki .....	3
Wykonywanie przyłączy do instalacji budynku .....	29	Wymagania dotyczące przyłącza elektrycznego .....	9
Wyrównywanie maszyny i wsuwanie we wnękę .....	28	Wymagania dotyczące przyłącza wodociągowego .....	10
<b>N</b>		.....	10
Nazwa maszyny.....	3	Wymiary .....	7
<b>P</b>		Wymiary podłączeń.....	7
Podłączenie		Wymiary wnęki .....	7
Przewód wodociągowy .....	29	Wymogi dotyczące przyłącza kanalizacyjnego .....	12
Przyłącze			





The clean solution



**MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG**

Englerstraße 3

77652 Offenburg

Germany

[www.meiko-global.com](http://www.meiko-global.com)

[info@meiko-global.com](mailto:info@meiko-global.com)